

踏花歸去馬蹄香

蘭



宋徽宗趙佶喜畫花鳥，是一個善於畫花鳥的能手。他特別講究構圖的主題和意境，每在朝廷考試畫家之時，常以詩句爲題，讓畫家按題作畫。

有一次，趙佶通過主考官出了一個「踏花歸去馬蹄香」的試題，使畫家們面面相覷，思考好一會，才先動起筆來。有的畫家在一踏花二字下功夫，畫了許多花，一個接一個的人騎着馬在花叢中，一個接一個的人騎着馬在花叢中，表現出遊春的意思；有的畫家煞費苦心，在全面體會詩句含義的基礎上，畫了一幅花，畫面是一位羅馬揚鞭的少年，在黃昏的時候疾速歸來；有的畫家在「踏」字上下功夫，畫了一幅大的馬蹄子，踏着花叢。只有一位畫家着重表現詩句末尾的「香」字。他的畫面是在夏天落日近黃昏的時刻，一個遊玩了一天的官人騎着馬緩步回歸，幾隻蝴蝶追逐着馬蹄飄飛舞，結果他被選中。

主考官爲什麼獨獨選中這幅畫呢？原來只有一幅畫才真正表現了「踏花歸去馬蹄香」的立意。詩句「踏花」、「歸去」、「馬蹄」都是比較具體的事物，容易表現出來；只到，用眼睛却看不見，但繪畫是用眼睛看的，所以難以表現。落選的畫，恰恰都沒有體現出這個「香」字來。而被選中的那幅，蝴蝶

踏了四代，至孫的七世孫孫有松遷徙入粵。但其後的行蹟就沒有詳細的記述了。

「紫金說」開始於四十年代，當時在中山大學任教的羅香林，對翠亨村的「孫氏家譜」中有關孫中山關於其祖籍的一句話：「我們

中引述孫中山關於其祖籍的一句話：「我們的家廟，卻在東江的一個製公村裏。」，推測「龍公」（Kung Kun）乃是「公館」（

Kung Kai）之誤。繼而在紫金縣忠壩公館背村發現了當地的孫氏家譜上載十二世祖孫連昌於清初移居增城，此後去向不明。羅氏據此推斷孫連昌即是孫中山之十二世祖孫連昌，先居於紫金縣，在清代遷往香山縣，並撰寫了《國父家世源流考》一書，因其在學術界的名望，獲得當時多位政要題詞作序，其中包括孫中山長子孫科，「紫金說」遂被視爲正統。

不過，由於「孫中山祖籍紫金」之說缺乏確鑿的憑據，多年來一直有學者抱存疑態度。有人認爲羅氏指「龍公」應是「公館」，無非出於臆測，若然有諸音誤譯等情況，

他是孫連昌的次子，孫連昌之後入閩，傳了四代，至孫的七世孫孫有松遷徙入粵。但其後的行蹟就沒有詳細的記述了。

「紫金說」開始於四十年代，當時在中山大學任教的羅香林，對翠亨村的「孫氏家譜」中引述孫中山關於其祖籍的一句話：「我們

中引述孫中山關於其祖籍的一句話：「我們

是廣東省中山縣翠亨村，其祖先來自中原，輾轉遷到香山縣（後來改稱中山縣）。對於孫氏先祖從何處遷至香山，史學界一直存在「紫金說」和「東莞說」兩種論點。

孫中山的故鄉

次東莞說而成立。一羣美西的華僑，包括孫中山的姪孫孫滿及孫中山家譜研究者孫甄陶等，年前曾出版一本名爲「辯正國父家世源流之共同意見」的小冊子，認爲羅香林所據以認定孫中山先生原籍紫金縣的理由不足，人名同音只是巧合。

相反，近年越來越多人相信，孫中山先祖來自東莞縣。持「東莞說」的學者，除了根據翠亨村的「孫氏家譜」外，近年更發現較多文物憑證。八五年春，在翠亨村孫氏墓地發現中山十一世祖孫英（「中山」）之墓，無形中否定了「清代自紫金遷香山」之說。另據學者調查一九一二年五月十五日的廣州「民生日報」，記載中山先生曾出席一次東莞孫族懇親會，致詞說：「得與我族叔伯兄弟相見，甚爲歡喜。」大會司儀孫龍光的講話中有一句話：「我孫氏子孫自南雄珠璣巷遷來廣東後，散居各地，而紫金孫氏則沒有關係，這間接證明了孫中山祖籍是東莞而非紫金。

孫中山的故鄉

次東莞說而成立。一羣美西的華僑，包括孫中山



一個同樣的問題——隨着經濟發展，人口不斷增加，市體積逐漸膨脹，市區內的道路網和運輸系統，常常會遇到土地不足等發展問題，只有向高空或地下發展，形成重疊發展，形成交通需求，市內的交通流量，塞車已是無可避免的通病，而交通運輸系統亦因為迅速增加的乘客量而很快達到飽和及超載無序的境地。

對於市設計者來說，社會的發展往往超過他們的想像，以至原先的設

計很快便不能滿足實際的需求，加

上在市區中擴

大，而交通運輸系

統，只有向高空或地下發展，形成重疊發展，形成交通需求，市內的

交通流量，塞車已是無可

避免的通病，而交通運輸系

統亦因為迅速增加的

乘客量而很快達到飽和及超

載無序的境地。

以東京為例，這個上千萬人口的世界大都市，

想見每個車廂內的擁迫情況。雖然日本運輸部發

明，當然，東京的地下鐵路線

總長度達二百一十八公里，只

是它每年的乘客量高達一千三

百三

測預能點地電閃殃遭冤心中空太

新知

例子足見電對太空計劃的威

如：一九八七年，閃電擊倒了美

國卡納維拉爾角的發射機及火

箭發射基地，一枚正在起飛的

「阿特拉斯」一馬座二火箭

被擊中而作毀，令到一次火箭

發射計劃失敗。另外，今年八

月，閃電亦間接指揮了一枚準

備發射的西德電視衛星。以

上，當然，東京的地下鐵路線

總長度達二百一十八公里，只

是它每年的乘客量高達一千三

百三

如：一九八七年，閃電擊倒了美

國卡納維拉爾角的發射機及火

箭發射基地，一枚正在起飛的

「阿特拉斯」一馬座二火箭

被擊中而作毀，令到一次火箭

發射計劃失敗。另外，今年八

月，閃電亦間接指揮了一枚準

備發射的西德電視衛星。以

上，當然，東京的地下鐵路線

總長度達二百一十八公里，只

是它每年的乘客量高達一千三

百三

如：一九八七年，閃電擊倒了美

國卡納維拉爾角的發射機及火

箭發射基地，一枚正在起飛的

「阿特拉斯」一馬座二火箭

被擊中而作毀，令到一次火箭

發射計劃失敗。另外，今年八

月，閃電亦間接指揮了一枚準

備發射的西德電視衛星。以

上，當然，東京的地下鐵路線

總長度達二百一十八公里，只

是它每年的乘客量高達一千三

百三

如：一九八七年，閃電擊倒了美

國卡納維拉爾角的發射機及火

箭發射基地，一枚正在起飛的

「阿特拉斯」一馬座二火箭

被擊中而作毀，令到一次火箭

發射計劃失敗。另外，今年八

月，閃電亦間接指揮了一枚準

備發射的西德電視衛星。以

上，當然，東京的地下鐵路線

總長度達二百一十八公里，只

是它每年的乘客量高達一千三

百三

如：一九八七年，閃電擊倒了美

國卡納維拉爾角的發射機及火

箭發射基地，一枚正在起飛的

「阿特拉斯」一馬座二火箭

被擊中而作毀，令到一次火箭

發射計劃失敗。另外，今年八

月，閃電亦間接指揮了一枚準

備發射的西德電視衛星。以

上，當然，東京的地下鐵路線

總長度達二百一十八公里，只

是它每年的乘客量高達一千三

百三

如：一九八七年，閃電擊倒了美

國卡納維拉爾角的發射機及火

箭發射基地，一枚正在起飛的

「阿特拉斯」一馬座二火箭

被擊中而作毀，令到一次火箭

發射計劃失敗。另外，今年八

月，閃電亦間接指揮了一枚準

備發射的西德電視衛星。以

上，當然，東京的地下鐵路線

總長度達二百一十八公里，只

是它每年的乘客量高達一千三

百三

如：一九八七年，閃電擊倒了美

國卡納維拉爾角的發射機及火

箭發射基地，一枚正在起飛的

「阿特拉斯」一馬座二火箭

被擊中而作毀，令到一次火箭

發射計劃失敗。另外，今年八

月，閃電亦間接指揮了一枚準

備發射的西德電視衛星。以

上，當然，東京的地下鐵路線

總長度達二百一十八公里，只

是它每年的乘客量高達一千三

百三

如：一九八七年，閃電擊倒了美

國卡納維拉爾角的發射機及火

箭發射基地，一枚正在起飛的

「阿特拉斯」一馬座二火箭

被擊中而作毀，令到一次火箭

發射計劃失敗。另外，今年八

月，閃電亦間接指揮了一枚準

備發射的西德電視衛星。以

上，當然，東京的地下鐵路線

總長度達二百一十八公里，只

是它每年的乘客量高達一千三

百三

如：一九八七年，閃電擊倒了美

國卡納維拉爾角的發射機及火

箭發射基地，一枚正在起飛的

「阿特拉斯」一馬座二火箭

被擊中而作毀，令到一次火箭

發射計劃失敗。另外，今年八

月，閃電亦間接指揮了一枚準

備發射的西德電視衛星。以

上，當然，東京的地下鐵路線

總長度達二百一十八公里，只

是它每年的乘客量高達一千三

百三

如：一九八七年，閃電擊倒了美

國卡納維拉爾角的發射機及火

箭發射基地，一枚正在起飛的

「阿特拉斯」一馬座二火箭

被擊中而作毀，令到一次火箭

發射計劃失敗。另外，今年八

月，閃電亦間接指揮了一枚準

備發射的西德電視衛星。以

上，當然，東京的地下鐵路線

總長度達二百一十八公里，只

是它每年的乘客量高達一千三

百三

如：一九八七年，閃電擊倒了美

國卡納維拉爾角的發射機及火

箭發射基地，一枚正在起飛的

「阿特拉斯」一馬座二火箭

被擊中而作毀，令到一次火箭

發射計劃失敗。另外，今年八

月，閃電亦間接指揮了一枚準

備發射的西德電視衛星。以

上，當然，東京的地下鐵路線

總長度達二百一十八公里，只

是它每年的乘客量高達一千三

百三

如：一九八七年，閃電擊倒了美

國卡納維拉爾角的發射機及火

箭發射基地，一枚正在起飛的

「阿特拉斯」一馬座二火箭

被擊中而作毀，令到一次火箭

發射計劃失敗。另外，今年八

月，閃電亦間接指揮了一枚準

備發射的西德電視衛星。以

上，當然，東京的地下鐵路線

總長度達二百一十八公里，只

是它每年的乘客量高達一千三

百三

如：一九八七年，閃電擊倒了美

公關行業踏入歧途

在大陸，公關行業「美女化」嚴重；不少地方舉辦所謂「公關精英大賽」、「公關小姐選拔賽」的選美活動；有的企業以公關小姐「搞活生意」，甚至供對方嫖宿……

文章稱，從八五年以來，全國專職和兼職公關人員已有一百萬多人，而或多或少接受過公關普及教育的人至少已有四十五至五十萬人。在公關業歷經了八十三個頭的美國，公關業從業人員至今也不過二千五萬多人。對此，公關界專家慨嘆：我國的公關關係實踐，以其正面顯示耀眼光彩的同時，其負面却日顯缺陷和危機，有些實際上已步入了誤區……

《公共關係學概論》到市場學、社會學的所謂「公關精英大賽」等活動，從形式上已步入了誤區……

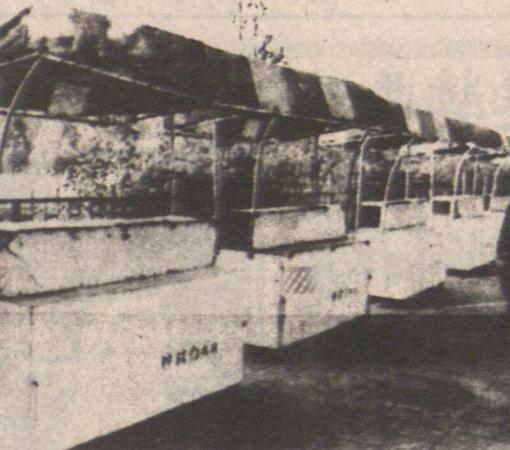
《公共關係學概論》指出，其實，公關作為一門新興的學科，它涉公關管理科學，它涉和今年國內相繼舉辦的公關課程。同時，公關隊伍中「美化化」的傾向相當嚴重。去年和今年國內相繼舉辦的公關課程，它涉和今年國內相繼舉辦的公關課程。同時，公關隊伍中「美化化」的傾向相當嚴重。去年

過公關普及教育的人至少已有四十五至五十萬人。在公關業歷經了八十三個頭的美國，公關業從業人員至今也不過二千五萬多人。對此，公關界專家慨嘆：我國的公關關係實踐，以其正面顯示耀眼光彩的同時，其負面却日顯缺陷和危機，有些實

際上已步入了誤區……

《公共關係學概論》指出，其實，公關作為一門新興的學科，它涉和今年國內相繼舉辦的公關課程。同時，公關隊伍中「美化化」的傾向相當嚴重。去年

過公關普及教育的人至少已有四十五至五十萬人。在公關業歷經了八十三個頭的



李政道帶北京信息返美

(中社)

中美關係如臨深淵

(中社)

南寧消息：廣西人
口增長過快的勢頭現
仍無法控制住，據自
治區計劃生育委員會
統計數字看，今年一
至九月新生兒四十一
萬，而實際估計當在
六十萬左右。到年底
廣西年人口將超
計劃生育二十萬人左右。

這位官員稱，超生最嚴重的是佔人口百分之八十七的農村，而且有兩種現象令人深
思，一是越窮越生，二是越富越生。在少數民族聚居的、大部分
的玉林地區，雙胎、多胎率則僅次於百色、河池兩地。究其原因，貧困者多生是把擺
脫貧困的希望寄託於下一代，富裕者多生則是希望人財兩旺。
但目前已進入育齡的婦女有九百多萬人，若不強化計劃生育的工作，十一年後廣
西對超生的農戶，實際上缺乏制約的手段，雖有超生罰款的規定，但貧困農民拿
不出這筆錢，較富的農民却認為花幾百或上千塊錢多生一個小孩是很合算的事。而一
些農村基層幹部對生者聽之任之，因為有超生才有罰款，才可以增加收入。

廣西現有人口四千一百萬，當局提出，到二〇〇〇年人口應控制在四千五萬萬以內。
人口突破五千萬不是沒有可能的。

廣西對超生的農戶，實際上缺乏制約的手段，雖有超生罰款的規定，但貧困農民拿
不出這筆錢，較富的農民却認為花幾百或上千塊錢多生一個小孩是很合算的事。而一
些農村基層幹部對生者聽之任之，因為有超生才有罰款，才可以增加收入。

廣西現有人口四千一百萬，當局提出，到二〇〇〇年人口應控制在四千五萬萬以內。
人口突破五千萬不是沒有可能的。

桂出生率過高未遏止

貧窮地區多胎率高居於全區之首

今年頭九月已增六十萬人

廣州國際金融大廈高十八層，為東西兩座。將成為
集金融、交易、旅遊和文化業於一體的大型中外合資
企業。
(中新社圖片)

所有軍區召之即來

——遲浩田總參謀長談軍隊近況

中新社記者李偉

北京的那個軍區採取的是隱藏方式，六月
三日前已進駐到人民大會堂，既沒帶坦克，
也沒帶装甲車，進城根本沒有受阻。

遲浩田談到了今年六月平息北京暴亂的事

「有傳言說這是楊尚昆主席的女婿？」我

「沒說全軍指戰員同鄧小平主席和鄧小平

中央軍委委員會一起進駐人民大會堂，

遲浩田說到人民大會堂時，他的第一個感
覺是沒想到

軍間那樣小，陳設那樣簡樸，鋪的地毯已

到暴亂這一件事，思想、行動和組織上始終

是一致的，如果用一個形容詞表達，可以說

，其實這又是一個謠言。我和愛人（編者註）

部隊火併純屬謠傳

得知中國人民解放軍總

參謀長辦公室時，我的第一個感覺是沒想到

軍裝整齊，豪爽熱情，直截了當地回答同

事，無論是威嚴，但更多的是親切。

這位高級將領不是舒服地靠在沙發上，

而是自始至終側身端坐着接受採訪的。他首

次說全軍指戰員同鄧小平主席和鄧小平

中央軍委委員會一起進駐人民大會堂，

遲浩田說到人民大會堂時，他的第一個感
覺是沒想到

軍間那樣小，陳設那樣簡樸，鋪的地毯已

到暴亂這一件事，思想、行動和組織上始終

是一致的，如果用一個形容詞表達，可以說

，其實這又是一個謠言。我和愛人（編者註）

——遲浩田總參謀長談軍隊近況

中新社記者李偉

北京的那個軍區採取的是隱藏方式，六月
三日前已進駐到人民大會堂，既沒帶坦克，
也沒帶装甲車，進城根本沒有受阻。

遲浩田談到了今年六月平息北京暴亂的事

「有傳言說這是楊尚昆主席的女婿？」我

「沒說全軍指戰員同鄧小平主席和鄧小平

中央軍委委員會一起進駐人民大會堂，

遲浩田說到人民大會堂時，他的第一個感
覺是沒想到

軍間那樣小，陳設那樣簡樸，鋪的地毯已

到暴亂這一件事，思想、行動和組織上始終

是一致的，如果用一個形容詞表達，可以說

，其實這又是一個謠言。我和愛人（編者註）

——遲浩田總參謀長談軍隊近況

中新社記者李偉

北京的那個軍區採取的是隱藏方式，六月
三日前已進駐到人民大會堂，既沒帶坦克，
也沒帶装甲車，進城根本沒有受阻。

遲浩田談到了今年六月平息北京暴亂的事

「有傳言說這是楊尚昆主席的女婿？」我

「沒說全軍指戰員同鄧小平主席和鄧小平

中央軍委委員會一起進駐人民大會堂，

遲浩田說到人民大會堂時，他的第一個感
覺是沒想到

軍間那樣小，陳設那樣簡樸，鋪的地毯已

到暴亂這一件事，思想、行動和組織上始終

是一致的，如果用一個形容詞表達，可以說

，其實這又是一個謠言。我和愛人（編者註）

——遲浩田總參謀長談軍隊近況

中新社記者李偉

北京的那個軍區採取的是隱藏方式，六月
三日前已進駐到人民大會堂，既沒帶坦克，
也沒帶装甲車，進城根本沒有受阻。

遲浩田談到了今年六月平息北京暴亂的事

「有傳言說這是楊尚昆主席的女婿？」我

「沒說全軍指戰員同鄧小平主席和鄧小平

中央軍委委員會一起進駐人民大會堂，

遲浩田說到人民大會堂時，他的第一個感
覺是沒想到

軍間那樣小，陳設那樣簡樸，鋪的地毯已

到暴亂這一件事，思想、行動和組織上始終

是一致的，如果用一個形容詞表達，可以說

，其實這又是一個謠言。我和愛人（編者註）

——遲浩田總參謀長談軍隊近況

中新社記者李偉

北京的那個軍區採取的是隱藏方式，六月
三日前已進駐到人民大會堂，既沒帶坦克，
也沒帶装甲車，進城根本沒有受阻。

遲浩田談到了今年六月平息北京暴亂的事

「有傳言說這是楊尚昆主席的女婿？」我

「沒說全軍指戰員同鄧小平主席和鄧小平

中央軍委委員會一起進駐人民大會堂，

遲浩田說到人民大會堂時，他的第一個感
覺是沒想到

軍間那樣小，陳設那樣簡樸，鋪的地毯已

到暴亂這一件事，思想、行動和組織上始終

是一致的，如果用一個形容詞表達，可以說

，其實這又是一個謠言。我和愛人（編者註）

——遲浩田總參謀長談軍隊近況

中新社記者李偉

北京的那個軍區採取的是隱藏方式，六月
三日前已進駐到人民大會堂，既沒帶坦克，
也沒帶装甲車，進城根本沒有受阻。

遲浩田談到了今年六月平息北京暴亂的事

「有傳言說這是楊尚昆主席的女婿？」我

「沒說全軍指戰員同鄧小平主席和鄧小平

中央軍委委員會一起進駐人民大會堂，

遲浩田說到人民大會堂時，他的第一個感
覺是沒想到

軍間那樣小，陳設那樣簡樸，鋪的地毯已

到暴亂這一件事，思想、行動和組織上始終

是一致的，如果用一個形容詞表達，可以說

，其實這又是一個謠言。我和愛人（編者註）

——遲浩田總參謀長談軍隊近況

中新社記者李偉

北京的那個軍區採取的是隱藏方式，六月
三日前已進駐到人民大會堂，既沒帶坦克，
也沒帶装甲車，進城根本沒有受阻。

遲浩田談到了今年六月平息北京暴亂的事

「有傳言說這是楊尚昆主席的女婿？」我

「沒說全軍指戰員同鄧小平主席和鄧小平

中央軍委委員會一起進駐人民大會堂，

遲浩田說到人民大會堂時，他的第一個感
覺是沒想到

軍間那樣小，陳設那樣簡樸，鋪的地毯已

到暴亂這一件事，思想、行動和組織上始終

是一致的，如果用一個形容詞表達，可以說

，其實這又是一個謠言。我和愛人（編者註）

——遲浩田總參謀長談軍隊近況

中新社記者李偉

北京的那個軍區採取的是隱藏方式，六月
三日前已進駐到人民大會堂，既沒帶坦克，
也沒帶装甲車，進城根本沒有受阻。

遲浩田談到了今年六月平息北京暴亂的事

「有傳言說這是楊尚昆主席的女婿？」我

「沒說全軍指戰員同鄧小平主席和鄧小平

中央軍委委員會一起進駐人民大會堂，

遲浩田說到人民大會堂時，他的第一個感
覺是沒想到

軍間那樣小，陳設那樣簡樸，鋪的地毯已

到暴亂這一件事，思想、行動和組織上始終

是一致的，如果用一個形容詞表達，可以說

，其實這又是一個謠言。我和愛人（編者註）

——遲浩田總參謀長談軍隊近況

中新社記者李偉

北京的那個軍區採取的是隱藏方式，六月
三日前已進駐到人民大會堂，既沒帶坦克，
也沒帶装甲車，進城根本沒有受阻。

遲浩田談到了今年六月平息北京暴亂的事

「有傳言說這是楊尚昆主席的女婿？」我

「沒說全軍指戰員同鄧小平主席和鄧小平

中央軍委委員會一起進駐人民大會堂，

遲浩田說到人民大會堂時，他的第一個感
覺是沒想到

軍間那樣小，陳設那樣簡樸，鋪的地毯已

到暴亂這一件事，思想、行動和組織上始終

是一致的，如果用一個形容詞表達，可以說

，其實這又是一個謠言。我和愛人（編者註）

——遲浩田總參謀長談軍隊近況

中新社記者李偉

北京的那個軍區採取的是隱藏方式，六月
三日前已進駐到人民大會堂，既沒帶坦克，
也沒帶装甲車，進城根本沒有受阻。

遲浩田談到了今年六月平息北京暴亂的事

「有傳言說這是楊尚昆主席的女婿？」我

「沒說全軍指戰員同鄧小平主席和鄧小平

中央軍委委員會一起進駐人民大會堂，

遲浩田說到人民大會堂時，他的第一個感
覺是沒想到

軍間那樣小，陳設那樣簡樸，鋪的地毯已

到暴亂這一件事，思想、行動和組織上始終

是一致的，如果用一個形容詞表達，可以說



開心旅遊 - (604) 685-9366

溫哥華華埠打東街88號二樓
205-88E Pender St., Vancouver, B.C.

香港星馬泰

11天豪華遊

十月十四日出發
全程多日氣溫
前往東南亞旅遊

行程遍遊吉隆坡、雲頂高原、馬六甲、黑水城、新山、新加坡、曼谷、芭提雅、香港等名勝。
乘坐國泰航空，華人領隊，隨團照顧。
住宿豪華，三餐膳食，保證滿意。
回程可自由停留香港一年期
成人費用加幣\$1979 (小童有特價)

加勒比海郵輪遊

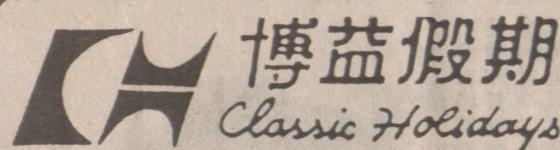
九天豪華行程，乘搭世界超級郵輪 CARNIVAL CRUISE LINES
FUN SHIP CELEBRATION

暢遊加勒比海各羣島，延長往奧蘭度和路迪士尼世界，縮影世界及五月份開幕之MGM影城，節目多姿多彩，老少咸宜。

專業華人領隊，隨團照顧，保證滿意。
聖誕節要享受一個真正假期 不容錯過 報名從速

出發日期：十二月十五日 費用成人\$1539起 (小童有特價)

精美行程備索

溫哥華百老匯西街19號
電話：(604) 875-6377墨西哥聖誕豪華遊
(十二月二十五日出發)

加幣\$788.00

*住宿最新，最豪華之NIKKO MEXICO
酒店
*參觀富歷史價值之日月神金字塔，充滿
西班牙色彩之皇宮，蘇
加盧大廣場，珍藏聖
母顯靈私跡之聖母院
人類學博物館及刺激
緊張之鬥牛比賽。

溫哥華—三藩市
來回機票+酒店
(乘坐直航747客機) 加幣\$199.00起
溫哥華—香港/台北
來回機票 加幣\$730.00起

加勒比海豪華郵輪
美妙假期 美金\$995.00起

(包溫哥華—邁亞美來回機票)
享受溫暖的冬天，乘豪華郵輪暢遊加
勒比海羣島七天，一流
食宿，更有豐富精彩
之娛樂節目！

代訂世界各地酒店，價錢
特廉，公幹及旅遊，安排
妥善。報名
從速安達旅遊 3811 MAIN ST.
(22ND & MAIN) 879-7119

RENO	來回機票加三晚酒店 (DEC 14, JAN 01)	\$ 199.00
	來回機票加四晚酒店 (DEC 10, 17, JAN 01, 07)	\$ 199.00
	來回機票加五晚酒店 (JAN 07)	\$ 199.00
拉斯維加斯	來回機票加三晚酒店 (JAN 01)	\$ 279.00
三藩市	來回機票	\$ 199.00
卡加利	來回機票	\$ 189.00
香港	來回機票 (十一月份，有效六個月)	\$ 818.00

黃望俠公証人旅行社保險處
QUON H. WONG AGENCIES

128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話：(604) 684-2381

公證人黃立錚專辦
產授文誓單身證明
業契文認遺囑
據件證

NOTARY
PUBLIC

特價
羅省 279
倫敦 499
多倫多 299
三藩市 223
滿地可 359
點民頓 182
卡技利 164
歐洲 23日遊 10國 11大城市
日期 10月 26日 \$ 2285

代理燕梳
汽車 房屋 商業 旅遊

Beautiful British Columbia
RENEW HERE
1989

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 GORE AVE. VANCOUVER, B.C.
TEL: 689-7324

電地逢門老少咸宜
須鮮凍，木卷，芝，麻，湯丸，毛
到即圓口新鮮蔬菜，中西什貨
燒肉食，中華公司運

AUTOWEST LTD. 西域
BMW 汽車公司



(RICHMOND AUTOMALL) 13720 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C.
營業及維修部 273-2217 零件部 273-0315 FAX 273-9663

外埠長途免費電話：1-800-663-1197



本公司為列治文唯一之BMW寶馬汽車代理商號，以服務華人為首，並誠聘在汽車行業多年之陳君及何君專誠為閣下服務，查詢選購，請與兩位代表聯絡。

陳雅力先生 ERIC CHAN 何先生 MICHAEL HO

對寶馬汽車有十三年
之豐富經驗。查詢
請電公司：273-2217
傳呼機：686-6088

別號「寶馬王子」，銷
售寶馬，口碑最佳，
深得顧客信任。
請電公司：
公司：273-2217
或 250-1955 聯絡

MICHAEL HO

ERIC CHAN



LEGACY 2212 c.c. 16 Valve 130匹馬力
1990年全新設計之富士SUBARU房車及旅行車LEGACY已經開始在本公司展出及發售，敬請駕臨參觀試車。

富士車工，可靠、耐用！銷售量為北美洲入口旅行車之冠！！

AUTOWEST LTD. 西域
SUBARU 汽車公司



忠誠服務
特價優待



VANCOUVER
JEEP EAGLE
LTD.

1577 Main Street, Vancouver
Phone (604) 687-5337



本年度最佳汽車EAGLE TALON
四輪推動，渦輪增壓，全溫市只此一部，在本公司公開展覽出售！

1990 JEEP 現已運到，敬請光臨參觀選購！！

並有各類牌子汽車
請直接與C.T. KIUNG聯絡



三門EAGLE VISTA
三門揭背四前速\$8995起
三門揭背自動波\$9995起
(連AM/FM收音機，電鑑，風油點，動力輔助剎車)

多種汽車並有廠方直接回佣\$1000
或二年6.9%低息貸款優待
歡迎來電查詢！！

新華食品有限公司

Sun Wah Food Supplies Ltd.

1707 PANDORA ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1L8 FAX: 251-7992 251-1546

統辦 各式酒樓
雜貨用品

251-1383

專營

Reynolds
Aluminium
外賣錫盒
味全木須皮



貨式多
價錢平
送貨快

珠江橋牌厨用咸三蒸酒。公仔牌即食麵。飲品。急凍點心。冠珍、粵香園、李錦記蠔油、醬料

DENNISON

6165 # 17 HIGHWAY DELTA
JUST OFF 99 HWY SOUTH OF TUNNEL
羅列治文只十分鐘

本汽車中心，為你提供Jeep Eagle全面服務
營業部——修理部——零件部——租賃部



JACKIE LEE

華人營業經理



KENNY FONG

華人營業代表

住宅：(604) 733-6898



JOSEPH HENG

貨款部經理

款式齊備，
敬請速臨，
參觀選購。

946-0609



廖盛昭 窗飾公司

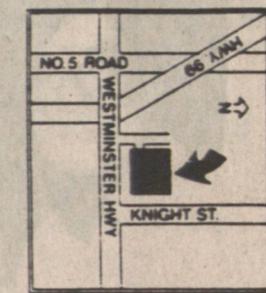
室內設計：

定造各款 窗簾 窗紗
百葉簾 垂直簾 牀頭
牆紙及裝飾品 美觀實用
價錢相宜 免費估價
二十餘年經驗 自開工場

有發行部
歡迎訂購

電話：253-4566

S.J. LEW S.J. Lew Custom Draperies Ltd.
Window Covering Specialists
1456 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada V6L 1V8 Tel: 253-4566



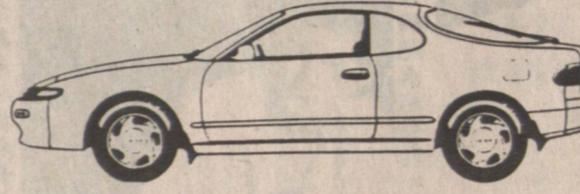
'90 CELICA LIFTBACK GT

廿五週年



Richmond
TOYOTA

RICHMOND
AUTOMALL
13251 Smallwood Place
Richmond, B.C.



好消息！！



STEPHEN KAN

簡元湛

千呼萬喚九〇年最新款CELICA房車剛剛運抵溫哥華，新到數量有限，請即駕臨列治文TOYOTA陳列室參觀選購，我們的服務員及營業代表當會忠誠地為各位介紹服務。

聯絡電話：273-3766

福特 汽車 **FORD** 領導潮流

福特汽車是最受華人喜愛的北美汽車



STANLEY YEUNG

楊祖佳

營業代表



TEMPO

北美最暢銷房車



TAURUS

北美冠軍豪華房車

增聘經驗華人營業代表加強為
僑胞服務。查詢選購，請直接
與各營業代表聯絡。

273-7331

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St., Vancouver, B.C. V6B 1G1 Canada

喜士定西街一一六號地下·活活百貨公司對面

- 多倫多 來回 299元起
- 羅省 來回 252元起
- 滿地可 來回 359元起
- 紐約 來回 451元起
- 溫尼辟 來回 288元起
- 賭城 來回 199元起
- 卡加利 來回 164元起
- 曼谷 來回 998元起
- 三藩市 來回 223元起
- 巴黎 來回 599元起
- 夏威夷 來回 399元起
- 倫敦 來回 499元起

89年暑寒假回港、台及東南亞機票請早預購

- ★ 直航回港機票加送六晚酒店特價 1329元起
- ★ 韓航特選：韓台港九天遊每月出發 1538元起
- ★ 日航精選：日台港九天遊華人領隊 1749元起
- ★ 阿拉斯加豪華郵船七天祇需由 999元起
- ★ 美加東岸十一日航空團 1088元起
- 另有域多利、BANFF或B.C.內陸遊，歡迎參加！

本社專售旅遊或新移民醫藥保險

(604) 684-4151

VICK, MCPHEE & LIU 律師樓

劉伯納 天均 律師

BERNARD LIU

啟事

本律師現常駐香港，主持
本律師樓香港分行業務，
接辦有關加拿大法律之案件
· 承辦 ·

移民 商業 地產
婚姻 遺產 債務

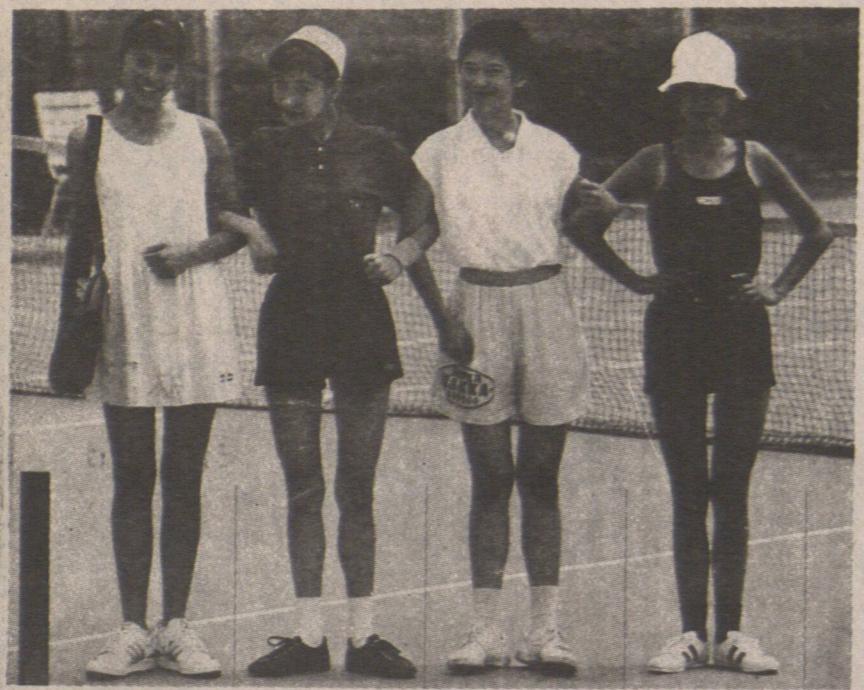
本分行以中文，英文及粵語，國語，
英語，為加拿大，香港，台灣，廣東，
韓國各地之客戶服務

VICK, MCPHEE & LIU 律師樓地址

香港分行：
中環打頭街13號
中建大廈1122室
電話：5-224049
圖文傳真：(852) 5-8452149
電郵：R2579 VIMAC IX

溫哥華總行：

SUITE 309-1111 W. GEORGIA ST.
VANCOUVER, BRITISH COLUMBIA
V6E 3G7 CANADA
TEL: (604) 682-0926
TELEX: 04-508813 VIMAC VCR



人工是夫丈着嫁好不麼什有問請



女人經

論

一

壇

家

一

政

論

一

壇

家

一

政

論

一

壇

家

一

政

論

一

壇

家

一

政

論

一

壇

家

一

政

論

一

壇

家

一

政

論

一

壇

家

一

政

論

一

壇

家

一

政

論

一

壇

家

一

政

論

一

壇

家

一

政

論

一

壇

家

一

政

論

一

壇

家

一

政

論

一

壇

家

一

政

論

一

壇

家

一

政

論

一

壇

家

一

政

論

一

壇

家

一

政

論

一

壇

家

一

政

論

一

壇

家

一

政

論

一

壇

家

一

政

論

一

壇

家

一

政

論

一

壇

家

一

政

論

一

壇

家

一

政

論

一

壇

家

一

政

論

一

壇

家

一

政

論

一

壇

家

一

政

論

一

壇

家

一

政

論

一

壇

家

一

政

論

一

壇

家

一

政

論

一

壇

家

一

政

論

一

壇

家

一

政

論

一

壇

家

一

政

論

一

壇

家

一

政

論

一

壇

家

一

政

論

一

壇

家

一

政

論

一

壇

家

一

政

論

一

壇

家

一

政

論

一

壇

家

一

政

論

一

壇

家

一

政

論

一

壇

家

一

政

論

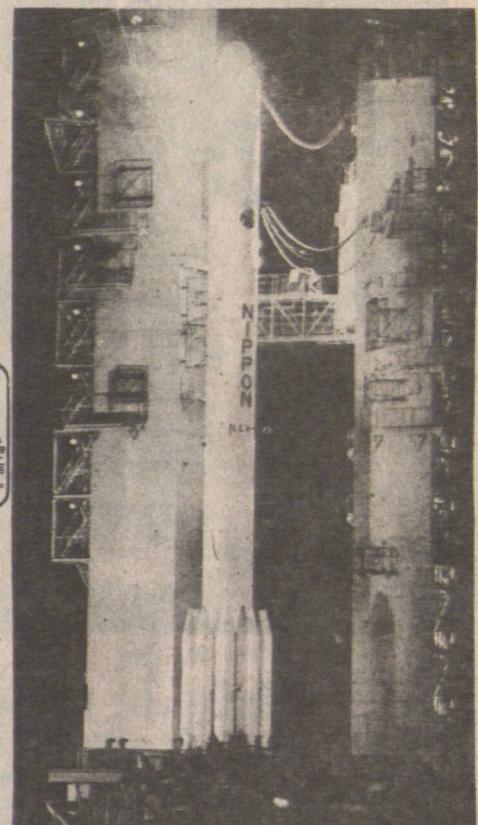
一

壇

家

全安證保·荷負強增 箭火天航新展發菱三

知敏



三菱重工是日本主要的商建計劃

智

此井水不

犯河水。

但最近幾

年來已有

中藥業者打破傳統市場，越區跨入南北貨

場，致使部分南北貨業者也出售食補藥材

反攻，可謂商戰激烈。

農工原料產品，當年開放間接進口大陸

所是承租而來，但直至現在租金仍未有變

動，而且房租也主

量湧入迪化街，在這情勢下，中藥商也主

要不錯所致。目前，中藥業次租以整棟計

算月租金約為新台幣七至十萬元，而南北

魚、蜜餞等南北貨商也兼

貨倉承租以整間計月租金約三至四萬元。

是該地段

店舖低廉，且店面集

中，營價

台北市迪化街，歷來

是南北貨的地盤，但近年

來該街又大做起了中藥和布

店，為增加對顧客的號召力，還開始風風聘

請中醫師駐店門診。

四生堂、贊興兩旺，呈

現着新的市集發展。

一帶巷弄間，估計至少有上千家布料批發

商，為此地的一大特色。雖說中藥業大舉

發射的價格看來是極大數字，工業

即管造三發重工也無法作肯定。三菱重工是發展這

美國和歐洲衛星運輸工具相比較。太空分析家笠木計佐

谷紀雄說：「我在這時候我無法回答H-12是否比它的

競爭者更賣印貨。」

H-12將能夠把總重二、二噸的軌道衛星發送，與

法國的阿里安四型一樣，比美國

國家航空和航天局的太空穿梭機二、四噸荷重稍輕。

工業界人士說，H-12的首次發射可能約為一百七

十億日圓，阿里安四型單獨發射為一百億日圓。目前燃

料供應商的日本油脂公司的一名職員稱，政府已定下一

百四十七億一千萬日圓為建造首枚H-12火箭價錢的目標。這數字包括單支H-12的製造和原料費，不包括已

增加品貴。氧化鈦燃燒商的一名發言人說，液體燃料價

格約為二十八億二千八百萬日圓。

三菱重工的升谷

H-12需要複雜和第二級推進器就會開

始操作。

日本現在未獲美

國事先批准，不能用

品貴系統，更大和價

現存的H-1火箭為

其他國家發射衛星。

H-12是美國協助下製成的。H-12

的箭頭每年半佔太空預

計。

分析家說，日本

H-12的兩級引擎

戰。之後，仍然版後的唯一戰列

日本政府在第二次世界大戰

里」發訪問南朝鮮的釜山港。這

艘軍艦是一九五〇至五三年朝鮮

戰之後，仍然版後的唯一戰列

船。

日本的美軍司令同

的招牌都是用中文書

寫，而經營店鋪的老

人，它是由來西亞十三

個州之一，也是一座

歷史悠久的名城。

六甲半島，是日本南部種子

島的發射台，突破地

球的大氣層而升至赤

道的上面。

三菱重工的升谷

H-12需要複雜和第二級推進器就會開

始操作。

日本的美軍司令同

的招牌都是用中文書

寫，而經營店鋪的老

人，它是由來西亞十三

個州之一，也是一座

歷史悠久的名城。

六甲半島，是日本南部種子

島的發射台，突破地

球的大氣層而升至赤

道的上面。

三菱重工的升谷

H-12需要複雜和第二級推進器就會開

始操作。

日本的美軍司令同

的招牌都是用中文書

寫，而經營店鋪的老

人，它是由來西亞十三

個州之一，也是一座

歷史悠久的名城。

六甲半島，是日本南部種子

島的發射台，突破地

球的大氣層而升至赤

道的上面。

三菱重工的升谷

H-12需要複雜和第二級推進器就會開

始操作。

日本的美軍司令同

的招牌都是用中文書

寫，而經營店鋪的老

人，它是由來西亞十三

個州之一，也是一座

歷史悠久的名城。

六甲半島，是日本南部種子

島的發射台，突破地

球的大氣層而升至赤

道的上面。

三菱重工的升谷

H-12需要複雜和第二級推進器就會開

始操作。

日本的美軍司令同

的招牌都是用中文書

寫，而經營店鋪的老

人，它是由來西亞十三

個州之一，也是一座

歷史悠久的名城。

六甲半島，是日本南部種子

島的發射台，突破地

球的大氣層而升至赤

道的上面。

三菱重工的升谷

H-12需要複雜和第二級推進器就會開

始操作。

日本的美軍司令同

的招牌都是用中文書

寫，而經營店鋪的老

人，它是由來西亞十三

個州之一，也是一座

歷史悠久的名城。

六甲半島，是日本南部種子

島的發射台，突破地

球的大氣層而升至赤

道的上面。

三菱重工的升谷

H-12需要複雜和第二級推進器就會開

始操作。

日本的美軍司令同

的招牌都是用中文書

寫，而經營店鋪的老

人，它是由來西亞十三

個州之一，也是一座

歷史悠久的名城。

六甲半島，是日本南部種子

島的發射台，突破地

球的大氣層而升至赤

道的上面。

三菱重工的升谷

H-12需要複雜和第二級推進器就會開

始操作。

日本的美軍司令同

的招牌都是用中文書

寫，而經營店鋪的老

人，它是由來西亞十三

個州之一，也是一座

歷史悠久的名城。

六甲半島，是日本南部種子

島的發射台，突破地

球的大氣層而升至赤

道的上面。

三菱重工的升谷

H-12需要複雜和第二級推進器就會開

始操作。

日本的美軍司令同

的招牌都是用中文書

寫，而經營店鋪的老

人，它是由來西亞十三

個州之一，也是一座

